

## Initial, Annual & Dismissal ARD Transcripts: Spanish

### Initial & Annual ARD Transcript

- Puedo obtener permiso para hablar del progreso y habilidades de lenguaje de luna en terapia en la casa?
- Ha hablado con la terapeuta de habla acerca de los resultados de la reciente evaluación?

### **RECORD!**

Hoy estamos aquí para la junta del ARD inicial/anual para hablar de las necesidades de XXX

ARD significa admisión, revisión y despido (?)

Necesitamos hacer juntas de ARD cada vez queremos empezar, cambiar o terminar servicios especiales

Hacemos todo por computadora para guardar toda la información

Unas páginas no tenemos que llenar porque son para niños mayores

### **MEETING**

#### **[participants/participantes]**

Para empezar nos vamos a presentar. Yo soy Katherine Marting, la terapeuta del habla y lenguaje. Y usted?

#### **[purpose/propósito]**

Estamos aquí hoy para revisar la evaluación de luna y hablar de los servicios de que ella califica

Estamos aquí hoy para revisar el progreso de XXX

#### **[review/revisión]**

Durante la junta vamos a revisar información de los reportes, de los padres, y de su progreso en terapia del habla

#### ■ EVALUACION

- Dice que Luna tiene una discapacidad del habla
- Luna califica para servicios del habla en escuela
- tiene dificultades significativas expresarse y necesita intervención intensiva como un programa de PPCD donde ella puede recibir terapia cada día de la semana
- información informal en el reporte dice que ella habla generalmente en frases de una palabra. Ella dice algunas frases de 2 o 3 palabras pero ella no está juntando palabras creativamente
- en terapia del habla podemos empezar con metas de articulación, y en el fin de este año si todavía tenemos preocupaciones de su lenguaje, podemos solicitar otra evaluación para hacer metas de lenguaje

#### ■ LAS METAS VIEJAS Y EL PROGRESO

Primero, vamos a platicar de sus metas viejas.

1. La primera meta era "XXX va usar 4 palabras para pedir o comentar con poco ayuda en 80% del tiempo."

Ahora, XXX puede juntar 4 palabras para formar frases, entonces el logro esta meta.

2. La segunda meta era, "XXX va a incluir correctamente los sonidos apropiados de su edad cuando dice frases con poco ayuda en 80% de oportunidades."

Ahora, XXX puede decir la mayoría del sonidos en frases. El todavía tiene dificultades con la /r/ y con consonantes juntos en palabras. Por ejemplo, en la palabra "blanco", la /b/ y /l/ son consonantes juntos. A veces el va a decir "banco" en vez de "blanco". Diego puede decir palabras de 3 sílabas en 70% de oportunidades durante conversación. El todavía necicita ayuda a decir palabras de 4 o 5 silibas. Entonces esta meta es casi logrado.

### **[additional/adicional]**

Hacemos evaluaciones formales cada 3 anos para los niños. Desde esta es la primera evaluación, no necesitamos más información

Usualmente hacemos evaluaciones formales cada 3 anos para los niños. Hace tres anos hiciera la evaluación, pero no necesitamos mucha información para determinar si XXX califica para servicios especiales. Entonces, hice una evaluación informal de información de su progreso en terapia, y información de sus padres y su maestro. Nadie tiene preocupaciones acera de sus habilidades de lenguaje. XXX solo tiene dificultades con la habla – con la /r/ y a veces la /t/ y /d/, verdad?

### **[eligibility/elegibilidad]**

XXX califica para el programa de educación especial con una discapacidad del habla

XXX sigue calificando para el programa de educación especial con una discapacidad del habla y lenguaje

### **[IEP]**

Este plan va a empezar mañana y termina en un ano.

Vamos a hablar sobre sus preocupaciones el comunicaion de XXX.

Sra XXX, cuales son las preocupaciones sobre el habla y la lenguaje del XXX?

Bueno voy a notar estas preocupaciones

[transition/transición]

Esta página es para los niños en colegio

### **IEP**

Ahora vamos a revisar las areas adademicas y areas de desarrollo.

### **[physical/fisical]**

Empiezo con lo físico. Físicamente, XXX puede hacer todo. Puede ver, oír, escuchar, caminar, y correr bien.

No usa lentes y no necesita aparatos auditivos

**[behavioral/comportamiento]**

Su comportamiento está bien.

(no afecta su progreso en terapia con estructura fuerte)

**[language/lenguaje]**

Vamos a hablar sobre su lenguaje.

Sabemos que él tiene problemas en el área de comunicación.

Ella recibirá servicios de lenguaje porque tiene dificultades para comunicarse

El habla español en la casa y inglés con sus primos y con unos amigos en escuela

**[reading/lectura – social studies/estudios sociales]**

Estas páginas son sobre las áreas académicas. Luna no está en escuela ahora. Cuando entra escuela podemos revisar estas áreas.

Nos vamos a revisar las áreas académicas. Mr. Teacher, le gustaría hablar sobre su progreso y habilidades en la lectura, escritura, matemáticas, ciencias, estudios sociales?

**[current/plan presente]**

Hemos revisado el progreso de Anderson de su plan individual, y vamos a hacer un plan nueva

**[involvement in general education]**

Su discapacidad del habla afecta su participación en la clase general, entonces él necesita apoyo con terapia del habla

**[progress/progreso]**

Cada nueve semanas ustedes van a recibir un reporte del progreso.

**SERVICES**

**[transportación] – emprima la carta de seeds**

Quiere que tenga transportación de la casa?

XXX no necesita transportación especial

**[ESY/año extendido] – dale el folleto el ESY**

Tenemos que hablar sobre año extendido. Es un programa del verano para los niños que tienen retrasos durante las vacaciones o en el verano.

Si ella demuestra un retraso en terapia durante este verano, podemos considerar este programa para el próximo verano

No hemos visto ningún retraso durante las vacaciones o en el verano. Entonces, Diego no califica para el programa del año extendido.

- Dale el folleto de ESY

**[assistive dev/tecnología asistiva]**

Luna no necesita tecnología de asistencia.

**LRE**

Tenemos que hablar del ambiente menos restrictivo. Eso significa que XXX está con sus amigos lo más posible. Aparte de terapia del habla, él está con sus amigos.

**[tried/probado]**

Hemos considerado educación general o educación general con apoyo pero usted solamente quería del habla.

Ahora XX está en una clase bilingüe

Entonces, él está recibiendo terapia del habla ahora y está progresando.

**[LRE supp.]**

XXX tiene una discapacidad de articulación que afecta su habilidad para comunicarse eficazmente. Necesita instrucción en un grupo pequeño fuera del aula para abordar sus necesidades de comunicación

**[extracurricular]**

XXX tiene oportunidades para participar en actividades no académicas, como las comidas, recreo, asambleas, viajes del estudio

**[harmful effects/efectos nocivos]**

Tenemos que hablar sobre las posibilidades de daños. Cuando él está en terapia, ella tiene menos oportunidades de acceso a modelos apropiados de otros niños sin discapacidades. También ella tiene menos acceso a planes de estudios. Sin embargo, es mejor que XXX tiene terapia del habla.

**[TY Schedule/horario de este año] – [TY placement/colocación de este año]**

Vamos a hablar sobre el horario.

Este año, XXX va a recibir 30 minutos de terapia cada semana.

Hasta ahora, XXX está en primero grado, y estaba recibiendo una hora de terapia cada semana. Él está progresando mucho, entonces, pienso que 30 minutos de terapia cada semana es suficiente

**[NY Schedule/horario del año que viene] - [NY placement/colocación del año que viene]**

En el año que viene, el estará en kindergarten y recibirá 30 minutos de terapia cada semana cuando está en escuela.

## **GOALS**

### **[goals/metastas]**

Vamos a hablar sobre las metas nuevas de terapia.

XXX logró sus metas del año pasado. Vamos a trabajar para el próximo año en otras metas [HAVE PRINTED OUT PAGE OF GOALS FOR PARENTS]. Vamos a seguir trabajando en ... [EXPLAIN IN GENERAL, NOT ACCURACY/CUES, GIVE STRATEGIES OVER THE PHONE BEFORE MEETING]

Como usa sonidos/quita silabas/pronunciación/se come las palabras

Tiene preguntas sobre estas metas?

## **SUMMARY**

Voy a notar lo que discutimos in la junta.

(read summary)

El comité reunió hoy para una revisión anual para discutir el progreso de XXX en la terapia del habla y para desarrollar las metas nuevas. Katherine Marting, terapeuta del habla XXX, la madre de XXX, XXX, maestro de educación general, y XXX, director y representante del LPAC estaban presente en la junta.

Hemos revisado el progreso de las metas viejas. XXX esta progresando y sigue calificando para terapia del habla. Ha notado preocupaciones del padres. Se discutió el año extendido, y XXX no califica. XXX va a recibir terapia del habla por 30 minutos cada semana. Se presentaron las metas nuevas.

Su madre (ya tiene /recibió) una copia de los derechos de los padres y una guía del proceso del ARD.

Todos en la ARD se comprometieron a aplicar el plan actual.

### **[signatures/firmas]**

Todo está de acuerdo de este plan?

## Dismissal ARD Transcript: Spanish

### **RECORD!**

Hoy estamos aquí para la junta del ARD anual y retiro de STUDENT

### **ARD - MEETING**

#### **[participants/participantes]**

Para empezar nos vamos a presentar. Yo soy YOUR NAME, la terapeuta del habla y lenguaje. Y usted?

(make sure all names are accurate)

#### **[purpose/propósito]**

Estamos aquí hoy para revisar el progreso de STUDENT y para determinar si esta lista para terminar servicios de educación especial.

### **REVIEW PROGRESS NOTE – GIVE TO PARENTS**

Voy a repasar su progreso en sus metas y luego vamos a hacer una evaluación corta para determinar su elegibilidad para servicios especiales

STUDENT ha logrado todas las metas....

### **EVALUATION PLAN**

(Review language section, have teacher review other áreas, check agreement with mom)

Según a esta información, STUDENT no califica para servicios especiales. Ya no tiene dificultades con su habla.

### **FILE EVAL PLAN**

### **FILE SLS EVALUATION DATA SHEET**

### **ARD - [Additional/Eligibility/Summary]**

Según a la evaluación, STUDENT ya no necesita ayuda en el área del habla y lenguaje. Entonces ya no califica para servicios especiales.

Ahora voy a leer el resumen.

(Read summary)

Todo está de acuerdo de este plan?

**FILE ARD, PRINT** (everyone signs, you keep original, give copy to parent, keep signed copy of medicaid)

**FILE NOTICE OF DECISION, PRINT** (you sign and give copy to the parents)